

ΑΡΧΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑΣ ΑΠΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΟΜΗΡΙΚΑ ΕΠΗ: ΙΛΙΑΔΑ, ΡΑΨ Α΄, στιχ. στιχ.248-275.

του Ατρείδη έβραξε η φηγάλη τήπιος κείθεμος Νέστορα, ο γλυκόλογος, λιγυρός ομηλητής της Πύλου, που ωσάν το μέλι η λαλιά του εκύλ' από τα χείλη. δυο γεννεές είχαν σβησθεί των πρόσκαιρων ανθρώπων, στην Πύλον, συνομήλικοι και συνανάστροφοί του, τώρα εις την τρίτην γενεάν βασίλευεν ο γέρος. αυτός τότε καλόγνωμα σ' εκείνους ομιλούσε: «Ωιμέ! στην γήν των Αχαιών μεγάλη θλίψις ήλθε! πόσην θα είχε ο Πρίαμος χαρά και τα παιδιά του και πόσον όλος ο λαός θα ευφραίνονταν της Τροίας, που μάχεσθε αν εμάθαιναν οι δύο σεις που είσθε οηκορυφές των Δαναών στην γνώση και στα 'όλπα. Και ακούστε με, 'οτ' είσθε σεις κι οι δύο νεώτερο 'ι μου, όπι με άνδρες έσμιζα πολύ καλύτερους σας. σ' άλλους καιρούς και αυτοί ποσώς δεν μ' εκαταφρονούσαν. Ανδρες δεν είδα ή θα ιδώ ποτέ μου ωσάν εκείνους, Πειρίθοον και Δρύαντα, καλόν λαών ποιμένα, Κανέα και Εζάδιον, Πολύφημον τον θείον και ακόμα τον ισόθεον Θησέα τον Αιγείδην, ωσάν αυτοίς ανίκητοι θνητοί δεν γεννηθήκαν, σφοδρ' ανδρειωμένοι εμ' αχονταν με σφοδρ' ανδρειωμένους μάχη θηριά βουνίσια, και ω θαύμα, τάφάνισαν. και εγώ με κείνους έσμιγα φερμένος απ' την Πύλον μεσά από μέρη μακρινά, και αυτοί με προσκάλεσαν κείκασίνα εγώ το μέρος μου στες μάχες, ολήν κανενας απ' όσους τώρα τρέφ' η γή μ' αυτούς δεν θα μετριόνταν. και όμως εκείνοι πρόθυμοι στες συμβουλές μου εκλίναν αλλά και εσείς ακούτε με για το καλύτερό σας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

- 1) Ποιο είναι το θέμα και ποιο το περιεχόμενο του Ιλιαδικού έπους? Ποια είναι η πρωτοτυπία που χρησιμοποιεί ο ποιητής στη δομή του υλικού? (μονάδες 4)
- 2) Να αποδοθεί σύντομο το περιεχόμενο των στίχων που σας δίνονται (10 περίπου σειρές) (μονάδες 4)
- 3) α.- Να χωρίσετε το απόσπασμα που σας δίνεται σε ενότητες και να δώσετε έναν πλαγιότιτλο σε κάθε μία (μονάδες 3)
β.- Ποιες αφηγηματικές τεχνικές χρησιμοποιεί ο ποιητής και γιατί? (μονάδες 3)
- 4) α.- Να χαρακτηρίσετε το Νέστορα και να δικαιολογήσετε το χαρακτηρισμό σας, μέσα από το απόσπασμα (μονάδες 3)
β.- Με ποια επιχειρήματα προσπαθεί ο Νέστορας να κατευνάσει τα οξυμμένα πνεύματα των δύο αντιπάλων? (μονάδες 3)